

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BIUTENGEWONE ZITTING 1961.

28 JUNI 1961.

BEGROTING

van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde
voor het dienstjaar 1961.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER POSSON.

DAMES EN HEREN,

In het ontwerp van wet ons door de Senaat toegezonden vinden wij een opsomming van cijfers welke onze bijzondere aandacht vragen daar zij een beeld geven van de financiële omvang der verrichtingen welke op de begroting voorkomen.

Eerste artikel.

Ontvangsten	186.140.979.500 fr.
Uitgaven	189.744.433.000 fr.

Art. 2.

De verrichtingen door het Bestuur der Posterijen voor rekening van de Postcheckdienst, van de Algemene spaar- en lijfrentekas worden geraamd op 1.776.377.625.000 fr.

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Martel.

A. — Leden : de heren De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Meyers, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lacroix, Lamers, Nazé, Paque (Simon). — De Clercq, Grootjans.

B. — Plaatsvervangers : de heren Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Cools, Toubeau, Van Acker (Fr.), Vercauteren. — Piron.

Zie :

4-XXVI (B. Z. 1961) :

— N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

28 JUIN 1961.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses pour Ordre
pour l'exercice 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. POSSON.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le projet de loi que nous a transmis le Sénat, nous trouvons une énumération de chiffres qui requièrent toute notre attention étant donné qu'ils font ressortir l'importance financière des opérations figurant au budget.

Article premier.

Recettes	186.140.979.500 fr.
Dépenses	189.744.433.000 fr.

Art. 2.

Les opérations, effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques Postaux et de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite sont évaluées à 1.776.377.625.000 fr.

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Martel.

A. — Membres : MM. De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Meyers, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lacroix, Lamers, Nazé, Paque (Simon). — De Clercq, Grootjans.

B. — Suppléants : MM. Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Cools, Toubeau, Van Acker (Fr.), Vercauteren. — Piron.

Voir :

4-XXVI (S. E. 1961) :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

Art. 3.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1961 uitgevoerd uit hoofde van aankopen, tegeldemakingen en inkomsten van de inkomsten uit portefeuillewaarden worden geraamd op 20.000.000.000 fr.

Art. 4.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1961 uit hoofde van inkassering en terugbetaling van de opbrengst van de uitgifte van schatkistcertificaten worden geraamd op :

Ontvangsten	222.000.000.000 fr.
Uitgaven	218.000.000.000 fr.

Art. 5.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld uitgevoerd voor de financiële dienst van de Staatsleningen worden geraamd op :

Ontvangsten	18.055.145.000 fr.
Uitgaven	18.015.174.000 fr.

Deze overzichtelijke samenvatting deed Senator Vreven terecht zeggen, in zijn merkwaardig verslag betreffende de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1960, dat deze begroting een buitenmatige uitbreiding heeft genomen doordat zij haar oorspronkelijk karakter heeft verloren.

* * *

Het onderzoek van de begroting door Uw Commissie heeft aanleiding gegeven tot het stellen van een reeks vragen. Deze zijn hierna afgedrukt samen met de door het departement verstrekte antwoorden.

Art. 731-8. — Permanent Egalisatiefonds van de begrotingen.

Vraag :

Er wordt in de nota tot staving gesproken over het « vermoedelijk excédent » van de gewone uitgaven van het dienstjaar 1959 op de gewone ontvangsten van hetzelfde dienstjaar ».

Hoever staat het met dat « excédent » en welke zijn de vooruitzichten ?

Antwoord :

De ingeschreven raming van 8,2 miljard frank stemt overeen met het werkelijk excédent zoals dit vermeld staat in de rekeningen van de Thesaurie voor 1959 (8.197.238.154,44 frank).

Dit saldo zal nog verhoogd worden met het excédent van de gewone uitgaven op de gewone ontvangsten voor het dienstjaar 1960.

Art. 3.

Les opérations, effectuées au cours de l'exercice 1961 par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, du chef d'achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs de portefeuille, sont évaluées à 20.000.000.000 fr.

Art. 4.

Les opérations, effectuées au cours de l'exercice 1961 par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique à titre d'encaissement et de remboursement du produit de l'émission de certificats de Trésorerie, sont évaluées à :

Recettes	222.000.000.000 fr.
Dépenses	218.000.000.000 fr.

Art. 5.

Les opérations, effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique pour le service financier des emprunts de l'Etat, sont évaluées à :

Recettes	18.055.145.000 fr.
Dépenses	18.015.174.000 fr.

Ce résumé synoptique a fait dire très justement à M. le Sénateur Vreven dans son remarquable rapport relatif au budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1960, que ce budget a pris une extension démesurée du fait qu'il a perdu son caractère initial.

* * *

L'examen du budget par Votre Commission a été l'occasion de poser une série de questions. Celles-ci sont reproduites ci-après, avec les réponses données par le Gouvernement.

Art. 731-8. — Fonds permanent d'égalisation des budgets

Question :

La note à l'appui des évaluations parle de « l'excédent probable des dépenses ordinaires de l'exercice 1959 sur les recettes ordinaires du même exercice ».

Où en est cet excédent et quelles sont les prévisions ?

Réponse :

L'évaluation à 8,2 milliards de francs correspond à l'excédent réel tel qu'il figure dans les comptes de la Trésorerie pour 1959 (8.197.238.154,44 francs).

Ce solde sera encore augmenté de l'excédent des dépenses ordinaires sur les recettes ordinaires de l'exercice 1960.

Het nieuwe excédent kan thans niet geraamd worden daar de rekening van de Thesaurie voor het dienstjaar 1960 pas zal afgesloten worden op het einde van de maand die volgt op deze van de publikatie in het Staatsblad van de bijkredieten 1960.

*Art. 735-2) Fonds van het Commissariaat Generaal
Art. 761-1) der Tentoonstelling van Brussel 1958.*

Vraag :

De Minister gelieve nadere inlichtingen te verstrekken over de uitgaven van het dienstjaar en de vooruitzichten.

Is het mogelijk de volledige afrekening van de Staatstussenkomsten in de Wereldtentoonstelling 1958 te bekomen?

Antwoord :

Het bedrag van 74.200.000 frank dat als uitgaven van het dienstjaar werd ingeschreven wordt als volgt verantwoord :

1) Commissariaat-Generaal :

Personeel en Werking	3.000.000 fr.
« Memoriaal »	1.500.000 fr.
Werken	10.500.000 fr.
Geschillen	3.600.000 fr.
	18.600.000 fr.

2) Maatschappij der Tentoonstelling :

Personeel en Werking	600.000 fr.
Geschillen	15.000.000 fr.
	15.600.000 fr.

3) Waarborg van goede afloop :

V. Z. W. « Atomium »	30.000.000 fr.
Auditorium Vrije Universiteit van Brussel	10.000.000 fr.
	40.000.000 fr.

Algemeen totaal 74.200.000 fr.

Deze verantwoording werd ingelast in de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken — Buitengewone Uitgaven — Dienstjaar 1961.

(Parlementair document — Senaat Zitting 1960-1961 — n° 5-XIV — blz. 61).

Er valt aan te stippen dat op artikelen 735-2 en 761-1 in feite dezelfde ontvangsten en uitgaven voorkomen.

Het tweede artikel heeft enkel een boekhoudkundige betekenis, en werd ingeschreven om de verrichtingen te regulariseren, die voor rekening van het Commissariaat-Generaal der Regering werden gedaan door de Algemene Penningmeester der Tentoonstelling.

De Staatstussenkomsten in de Wereldtentoonstelling 1958 bedragen in het totaal 1.369.500.000 frank en worden als volgt onderverdeeld :

— Schatkistvoorschotten	2.000.000 fr.
— Rechtstreekse stortingen aan het Commissariaat-Generaal	248.000.000 fr.
— Stortingen op het fonds voor orde	1.119.500.000 fr.
	1.369.500.000 fr.

Il n'est pas possible d'évaluer en ce moment le nouvel excédent, étant donné que les comptes de la Trésorerie pour l'exercice 1960 ne seront clôturés qu'à la fin du mois suivant celui de la publication au *Moniteur des crédits supplémentaires* pour 1960.

*Art. 735-2) Fonds du Commissariat général de l'Expo-
Art. 761-1) sition de Bruxelles 1958.*

Question :

M. le Ministre voudrait-il fournir des informations détaillées sur les dépenses de l'exercice et sur les prévisions.

Est-il possible d'obtenir le décompte complet des interventions de l'Etat en faveur de l'Exposition universelle de 1958?

Réponse :

Le montant de 74.200.000 francs inscrit en dépenses de l'exercice se justifie comme suit :

1) Commissariat Général :

Personnel et fonctionnement	3.000.000 fr.
« Mémorial »	1.500.000 fr.
Travaux	10.500.000 fr.
Contentieux	3.600.000 fr.
	18.600.000 fr.

2) Société de l'Exposition :

Personnel et fonctionnement	600.000 fr.
Contentieux	15.000.000 fr.
	15.600.000 fr.

3) Garantie de bonne fin :

A. S. B. L. « Atomium »	30.000.000 fr.
Auditoire Université Libre de Bruxelles	10.000.000 fr.
	40.000.000 fr.

Total général 74.000.000 fr.

Cette justification a été insérée au Budget du Ministère des Affaires Economiques — Dépenses Extraordinaires — Exercice 1961.

(Document parlementaire — Sénat — Session 1960-1961 — n° 5-XIV — p. 61).

Notons qu'en fait les mêmes recettes et dépenses figurent aux articles 735-2 et 761-1.

Le deuxième article n'a qu'un aspect comptable et a été inscrit pour permettre de régulariser les opérations effectuées pour le compte du Commissariat Général du Gouvernement, par le Trésorier Général de l'Exposition.

Les interventions de l'Etat dans l'Exposition de 1958 s'élèvent au total à 1.369.500.000 francs et se répartissent comme suit :

— Avances de trésorerie	2.000.000 fr.
— Versements directs au Commissariat Général	248.000.000 fr.
— Versements au fonds pour ordre	1.119.500.000 fr.
	1.369.500.000 fr.

Art. 865-1. — Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur van het Vervoer.

Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. Allerhande verrichtingen.

Vraag :

Over deze post nadere uitleg wordt gevraagd.

Antwoord :

De toekomstige uitbaters van autobuslijnen en andere bij vergunning toegestane transporten van mensen en goederen storten de bij de reglementering voorziene sommen tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten (bv. 200 frank per verhaal ten titel van waarborg voor beroep).

Deze sommen worden terugbetaald indien de beslissing eensluidend is met het door hen ingestelde beroep.

Andere bedragen worden bij voorbaat gestort of zonder bepaalde bestemming. In afwachting van hun definitieve aanrekening of hun terugbetaling worden zij op artikel 865-1 ingeschreven.

Art. 867-1. — Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse handel.

Bijzonder leningfonds voor personeelsleden van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel in werkelijke dienst.

Art. 869-1. — Gelijkaardig fonds voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Vraag :

Een gedetailleerde verklaring wordt gevraagd over deze beide fondsen.

Antwoora :

Het gaat hier, zoals trouwens voor de artikelen 868 en 870 tot 880 over de Leningkas van de Sociale Dienst van de Ministeriële Departementen. Wanneer de staatsagenten door tegenspoed worden getroffen kan hen na een onderzoek door een sociale assistente van het Departement een lening toegestaan worden zonder interest en van bepaalde duur.

Een omloopfonds werd door ieder Departement opgericht door transfert van een krediet van artikel 8 van de gewone begroting van de departementen: Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Het omloopfonds wordt regelmatig teruggespijsd door de terugbetalingen uitgevoerd door het begunstigd personeel.

Op deze fondsen worden dus geen definitieve uitgaven gedaan.

Art. 913-1. — Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Afrikaanse Zaken door afnemings op de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks met het oog op de ontwikkeling van het universitair onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek in Congo.

Vraag :

Over het gebruik van deze fondsen wordt meer detail gevraagd.

Antwoord :

Zoals vermeld in de stavingsnota van de Begroting voor Orde (blz. 75), werden de middelen van de rekening (150 miljoen frank) samengesteld bij voorafnameming op de

Art. 865-1. — Ministère des Communications. — Administration des Transports.

Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. Opérations diverses.

Question :

Des précisions sont demandées au sujet de ce poste.

Réponse :

Les futurs exploitants de lignes d'autobus et d'autres moyens concessionnaires de transport de personnes et de marchandises versent les sommes prévues par la réglementation, en vue de la garantie de droits éventuellement dus (p. ex. 200 francs par recours à titre de garantie d'appel).

Ces sommes sont remboursées si la décision est conforme au recours formé par les intéressés.

D'autres sommes sont versées anticipativement ou sans destination déterminée. En attendant leur imputation définitive ou leur remboursement, elles sont inscrites à l'article 865-1.

Art. 867-1. — Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur.

Fonds spécial de prêts aux agents des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur, en activité de service.

Art. 869-1. — Fonds analogue du Ministère de l'Instruction publique.

Question :

Des explications détaillées sont demandées au sujet de ces deux fonds.

Réponse :

Il s'agit, comme d'ailleurs aux articles 868 et 870, de la Caisse de prêts du Service social des Départements ministériels. En cas de revers, les agents de l'Etat peuvent, après enquête faite par une assistante sociale du Département, bénéficier d'un prêt sans intérêt, d'une durée déterminée.

Un fonds de emploi a été créé par chaque Département par le transfert d'un crédit de l'article 8 du budget ordinaire des départements: « Allocations et dépenses de service social ».

Ce fonds de emploi est régulièrement réalimenté par les remboursements faits par le personnel bénéficiaire.

Aucune dépense définitive n'est donc effectuée sur ces fonds.

Art. 913-1. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires Africaines par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture en vue du développement de l'enseignement universitaire et de la recherche scientifique au Congo.

Question :

On demande des plus amples détails au sujet de l'utilisation de ces fonds.

Réponse :

Ainsi que l'indique la note à l'appui du Budget pour Orde (p. 75), les ressources du compte (150 millions de francs) ont été constituées par prélèvement sur les crédits

extrabudgettaire kredieten van de wetenschappelijke politiek in 1960 (wet van 22 juni 1960 houdende de bijzondere begroting voor Hulp aan Belgisch Kongo, aan Ruanda-Burundi en aan de overzeese gebieden van de E. E. G.). De toelagen en voorschotten welke in 1960, ten laste van deze bijzondere middelen gestort werden, aan de universiteiten en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek in Kongo bedroegen 155.553.000 frank.

Het saldo van 14.447.000 frank werd in 1961 reeds met een bedrag van 13.370.119 frank bezwaard en wel voor 12.116.410 frank ten bate van de Universiteit Lovanium en voor 1.253.709 frank ten bate van de Officiële Universiteit te Elisabethville.

Het overblijvende saldo van 1.253.709 frank heeft tot hertoe nog geen bestemming gekregen.

Art. 968-2 en 971-2. — Refters van de Ministeries van Ekonomische Zaken en Financiën.

Vraag :

Om toelichting over deze beide artikelen is verzocht.

Antwoord :

Deze refters zijn ingericht door de sociale dienst om een degelijk eetmaal te bezorgen aan het Staatspersoneel.

De prijs van het eetmaal wordt berekend op grond van de kostprijs van al de ter vervaardiging van de dis gebruikte waren en produkten.

De dienst beschikt over een omloopfonds dat oorspronkelijk gestijfd werd door overheveling van een krediet van de gewone begroting en dat steeds opnieuw wordt gespijsd door de betaling van de eetmalen.

Het omloopfonds is noodzakelijk om de waren in grote hoeveelheden aan voordelige prijzen te kunnen aankopen.

Controle wordt uitgeoefend over het beheer van deze fondsen.

Art. 971-4. — Ministerie van Financiën — Secretariaat-generaal :

Arbeidsongevallen. — Bijdragen te storten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Vraag :

Hoe wordt dit krediet verantwoord ?

Antwoord :

Het gaat hier om de werkgeversbijdrage die dient gestort te worden op grond van lonen en vergoedingen uitgekeerd aan het Staatspersoneel dat niet in vast verband staat (tijdelijke agenten en hulpkrachten) en dat het slachtoffer is van arbeidsongevallen.

Elk departement stort de bijdragen voor zijn personeel op artikel 971-4 van de Begroting voor Orde. Het is dus een centraliserende rekening; zij wordt beheerd door de Directie van de Comptabiliteitsdiensten van het Ministerie van Financiën.

De rekening wordt bezwaard met de stortingen verricht ten bate van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

extra-budgétaires de la politique scientifique en 1960 (loi du 22 juin 1960 contenant le budget spécial d'assistance au Congo belge, au Ruanda-Burundi et aux territoires d'Outre-mer de la C. E. E.). Les subventions et avances versées en 1960, à charge de ces ressources spéciales, aux universités et institutions de recherche scientifique au Congo se sont élevées à 155.553.000 francs.

Le solde de 14.447.000 francs fut, en 1961 déjà, grevé d'un montant de 13.370.119 francs, soit de 12.116.410 fr. au profit de l'Université Lovanium et de 1.253.709 francs au profit de l'Université officielle d'Elisabethville.

Le solde restant, soit 1.253.709 francs, n'a pas reçu affectation jusqu'à présent.

Art. 968-2 et 971-2. — Réfectoires du Ministère des Affaires Économiques et du Ministère des Finances.

Question :

Des explications sont demandées au sujet de ces deux articles.

Réponse :

Ces réfectoires sont organisés par le Service Social en vue de procurer aux agents de l'État un repas substantiel.

Le prix d'un repas est calculé sur la base du prix d'achat de tous les articles et produits utilisés pour préparer les mets.

Le service dispose d'un fonds de remploi qui, à l'origine, était alimenté par le transfert d'un crédit du budget ordinaire et est sans cesse réalimenté par le paiement des repas.

Le fonds de remploi est nécessaire en vue de l'achat des articles en grandes quantités et à des prix avantageux.

Un contrôle est exercé sur la gestion de ces fonds.

Art. 971-4. — Ministère des Finances — Secrétariat général :

Accidents du travail. — Cotisations à verser à l'Office National de Sécurité Sociale.

Question :

Quelle est la justification de ce crédit ?

Réponse :

Il s'agit en l'occurrence de la cotisation patronale, laquelle doit être versée sur la base des salaires et des indemnités payés aux agents de l'État qui ne sont pas en service définitif (agents temporaires et auxiliaires) et qui sont victimes d'un accident du travail.

Chaque département verse à l'article 971-4 du Budget pour Orde les cotisations en faveur de son personnel. Il s'agit donc d'un compte centralisateur; il est géré par la Direction des Services de Comptabilité du Ministère des Finances.

Le compte est grevé des versements effectués au profit de l'Office National de Sécurité Sociale.

Art. 973-1. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten:

Speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.

Vraag :

Omtrent deze post werd eveneens om opheldering gevraagd.

Antwoord :

In het begrotingsstelsel dat thans van toepassing is en dat steunt op de inschrijving in de Rijksmiddelenbegroting van de ramingen van de *netto-bedragen* der werkelijke ontvangsten is dit fonds de noodzakelijke uitgavenrekening waarop de kwade posten en terugbetalingen worden aangerekend per produkt van inkomsten zowel voor het lopende als voor de voorbije dienstjaren.

Dit fonds wordt gestijfd door voorafnemingen op de lopende ontvangsten naar rato van het bedrag der verleende ontlastingen.

* * *

De artikelen en de gehele begroting werden met 15 stemmen en één onthouding aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

J. POSSON.

De Voorzitter,

J. MARTEL.

Art. 973-1. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus :

Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre.

Question :

Des précisions sont demandées aussi au sujet de ce poste.

Réponse :

Dans le système budgétaire actuellement en vigueur, qui est basé sur l'inscription, au budget des Voies et Moyens, des évaluations des *montants nets* des recettes effectives, ce fonds constitue le nécessaire décompte des dépenses, sur lequel sont imputées les non-valeurs et les remboursements d'après le produit de recettes tant pour l'exercice en cours que pour les exercices antérieurs.

Ce fonds est alimenté par des prélèvements sur les recettes courantes au prorata du montant des dégrèvements accordés.

* * *

Les articles ainsi que l'ensemble du budget ont été adoptés par 15 voix et une abstention.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. POSSON.

Le Président.

J. MARTEL.